

2023

# FAMILY LENTEN CALENDAR

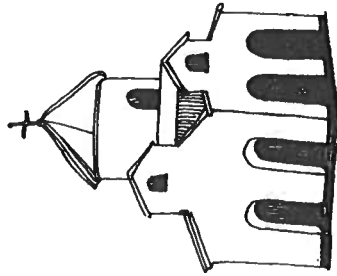
## ԸՆՏԱՐՔԻՆ ՄԵԾ ՊԱՆՈՑ ՕՐԱՅՈՅՅԸ

Փետրուար  
february

19 *sunday*

DAY OF GOOD LIVING

Genesis 2:3  
Why is Sunday a special day?



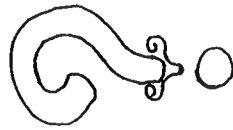
Գիրք Ծննդոց 2:3. Ի՞նչու՞ հասարկիրակին մասնաւոր օր մըն է:

20 *monday*

FIRST DAY OF LENT

President's Day  
Each family member completes this sentence: "If I were president I would ..."  
Pray for the president.

Նախագահներու Օր  
Ընտանիքի անէն անդամ յոյ կ'ամբողջացնէ այս նախադասութիւնը, «Եթէ ես նախագահ ըլլայի կիտի...» Արօթ նախագահին համար:



21 *tuesday*

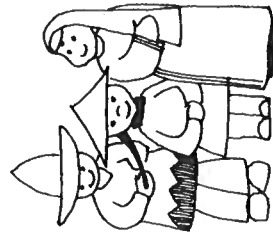
I Samuel 3:10b  
Lie quietly on your bed. Say Samuel's prayer.



Գիրք Սամուէլի Ա. 3-10  
Գառկէ հանդարտօրէն անկողնի մէջ: Արտասանէ Սամուէլի աղօթքը:

22 *wednesday*

My Family Around the World  
Can you name the seven continents?  
Pray for each.



Ի՞նչ Ընտանիքս Աշխարհի Օտրքը  
Կրնա՞ս բոլե՛լ եօթը ցամաքամասերը: Արօթ իւրաքանչիւրին համար:

23 *thursday*

Call your grandparents.



Հետաձայն ըրէ մեծ հորը ու մեծ մորը:

24 *friday*

Getting to Know My Family  
Have a parent tell a memory from childhood. Thank God for good memories.

Չանա Ծանօթանալ իմ Ընտանիքիս հետ: Ծննդոքի մը պատմել տոր: Մանկութենէ յիշատակ մը: Գոհութիւն Աստուծոյ թարի յիշատակներու համար:



25 *saturday*

I Thessalonians 5:15  
Write this verse on a card and memorize it.



Ա. Թեսալոնիկեցիս Ե 15  
Գրէ այս համարը քարտի մը վրայ եւ գոց սորվէ զայն:

*For now there are faith, hope, and love. But of these three, the greatest is love.*

1 Corinthians 13:13

Փետրուար

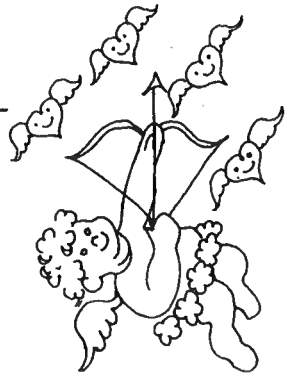
february

26 sunday

SUNDAY OF THE  
EXPULSION

1 Corinthians 13:4-8  
What words describe a loving person?

Ա.Կորնթացիս ՄԳ. 4-8  
Ո՞ր բառը կը նկարագրէ սիրող անձ մը:



27 monday

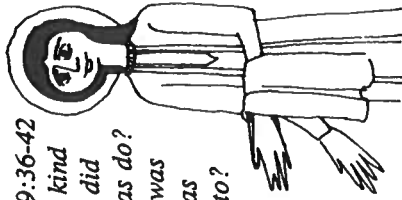
Luke 10:27  
Write this verse on a card and memorize it.



Ղուկաս 10:27  
Գրէ այս համարը քարտի սը վրայ եւ գոց սրովէ:

28 tuesday

Acts 9:36-42  
What kind thing did Dorcas do? Who was Dorcas kind to?



Գործ Առաքելք Թ. 36-42  
Ի՞նչ տեսակ գործ ըրաւ Տորգաս:  
Տորգաս որով՞ հանդէպ ազնի էր:



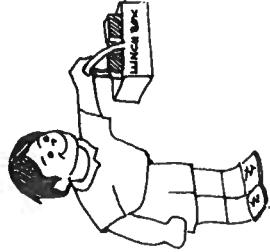
Մարտ  
march

Ուստի հիմա կը մնայ հաւատք, յոյս, սէր, այս երեքը ու ասոնց մեծագոյնը սէրն է:

1 wednesday

A kind surprise!  
Take an extra treat in your lunch to share with a friend. Pray for your friend.

Ազնի անակնկալ մը:  
Ցանկեալ ոտելիք առ ճաշիդ հետ որպէսզի զանոնք բաժնեն քարեկամի մը հետ:  
Աղօթէ քու բարեկամիդ համար:



2 thursday

Dear God, the best thing that happened this month was . . .

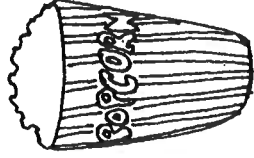


Սիրելի Աստուած,  
լաւագոյն բանը որ պատահեցաւ այս ամիս այն էր թէ...

3 friday

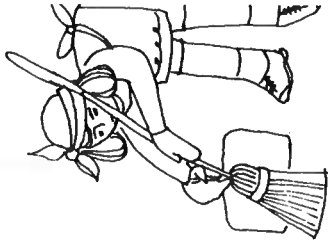
Have a family non-slumber party in the living room. Watch movies, eat popcorn and see who can stay awake the longest.

Կարգարէր ընտանեկան չքնանալու հաւաքոյթ մը  
հիտը շարժապատկերներ, կեր աղանձուած եզիպտացորեն եւ ըկատ թէ ո՞վ կրնայ արթուն մնալ ամենէն երկարը:



4 saturday

Ask your neighbors if you can help them with anything today.

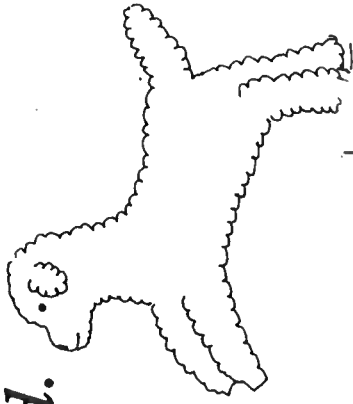


Դրացիներու հարցույ ալսօր որեւէ ճելով կրնա՞ս օգտակար ըլլ իրենց:

# Celebrate and be happy! . . . he was lost, but now he has been found.

Luke 15:32

Սակայն պէտք էր ուրախ ըլլալ եւ խնդալ, վասն զի այս քու եղբայրդ մեռած էր ու ողջնցաւ, կորսուած էր ու գտնուեցաւ:



Մարտ

march

5 *sunday*

SUNDAY OF THE PRODIGAL SON

Philippians 4:4  
Write this verse on a card and memorize it.

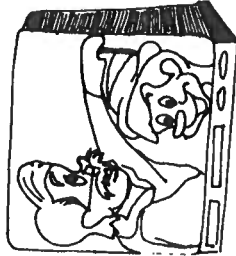


Փիլիպեցիս 4:4  
Գրէ այս հատարը քարտի մը վրայ եւ զայն գոց սորվէ:

6 *monday*

When you watch TV, find a character who forgives someone.

Երբ հեռուտեսիլ կը դիտէք, գտէք դերակատար մը որ կը ներէ մէկու մը:



7 *tuesday*

Each family member tells about a time it was hard to be honest.

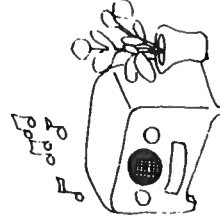


Ընտանիքի ամէն անդամ թող պատմէ ժամանակի մը մասին երբ դժուար էր պարկեշտ ըլլալ:

8 *wednesday*

How many hours did your family spend listening to radio or TV today? To each other?

Զուր ընտանիքի քանի ժամ լսողացոց այսօր մտիկ ընելու ձայնասփիտին կամ դիտելով հեռատեսիլը: Իսկ քանի ժամ՝ զիրար լսելով:



9 *thursday*

Who is the oldest person you know? Pray for that person.



Ո՛վ է քեզի ծանօթ ամենէն տարեց անձը. աղօթէ այդ անձին համար:

10 *friday*

Pray for a country that is experiencing famine.

Աղօթէ երկրի մը համար ուր սով կը տիրէ:



11 *saturday*

Women Saints Day  
Read about Elizabeth, mother of John the Baptist, in Luke 1.



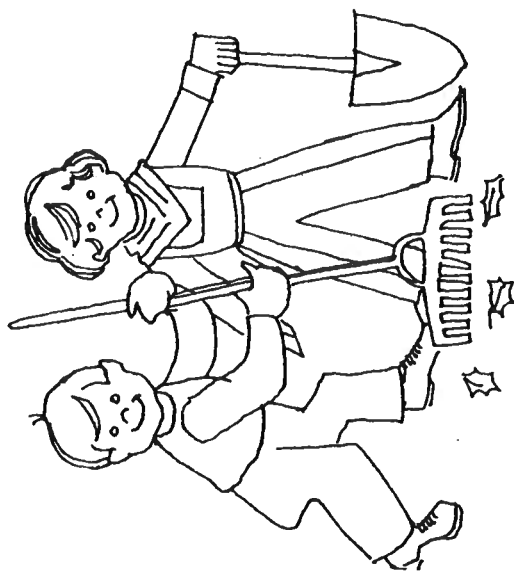
Կարդա Յովիաննէս Մկրտչի սօր՝ Եղիսաբէթի մասին Լուկասու Ա. Գլուխին մէջ:

# Whatever you do, work at it with all your heart, as if working for the Lord . . .

Colossians 3:23

Ինչ որ կ'ընէք՝ սրտանց ըրէք, որպէս թէ Տէրոջը ու ոչ թէ մարդոց.

Մարտի  
march



12 *sunday*  
SUNDAY OF THE STEWARD

Each family member reads a verse aloud:  
Psalm 36:5, 40:10; 57:10; 92:1-2; 117:2



Ընտանիքի իւրաքանչիւր անդամ թող բարձրաձայն կարդայ հետեւեալ համարներէն մէկը.  
Սաղմոս 36:5, 40:10, 57:10, 92:1-2, 117:2

13 *monday*

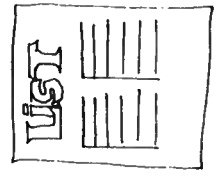
Work together to get a job done around the house. Thank God for each family member's contribution.

Միասին աշխատեցէք գործ մը կատարելու համար տունին շուրջը. գոհութիւն Աստուծոյ ընտանիքի իւրաքանչիւր անդամին ընդած ճակատին համար:

14 *tuesday*

List the household chores done by each family member. Thank them!

Պատրաստէ ցանկը տան պարտականութիւններու որոնք կը կատարուին ընտանիքի իւրաքանչիւր անդամին կողմէ:  
Ընդհանրապէս յայտնէ անոնց:



15 *wednesday*

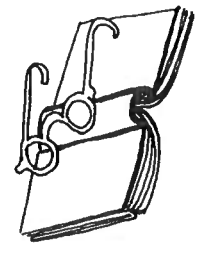
Jeremiah 33:3  
Write this verse on a card and memorize it.



Երեսնեայ Սարգսրէ 33:3  
Գրէ այս համարը քարտի մը վրայ եւ գոց սորվէ:

16 *thursday*

As a family, read a Bible story and think about the meaning.  
This is a way to listen to God.



Որպէս ընտանիք կարդացէք Ա. Գրական պատմութիւն մը եւ մտածեցէք անոր իմաստին մասին:  
Ասիկա կերպ մըն է Աստուծոյ մտիկ ընելու:

17 *friday*

Do you wish you looked different?  
Read Psalm 139:14.

Կը փափաքաի՞ս տարբեր երեւիլ. կարդա Սաղմոս 139:14



18 *saturday*

Forty Martyrs of Sebastia. Ask your pastor or Sunday School teacher for the story of these martyrs.



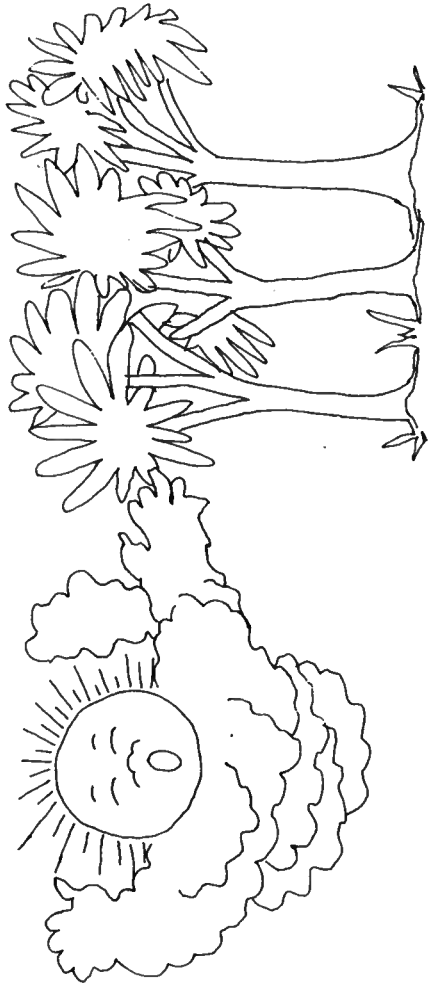
Քառասուն Մանուկներ Սեբաստիոյ  
Հարցոր հոգեւոր հովիտի կամ կիրակեօրեայ վարժարանի վեղակացուի որ այս նամատակներու պատմութեան մասին:

# "Behold, I make all things new!"

Revelation 21:5

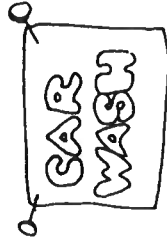
Ահա ասէն բաները նոր կ'ընեն.

Մարտ  
march



19 **sunday**  
SUNDAY OF THE  
JUDGE

Volunteer to wash the car. Thank God for transportation.

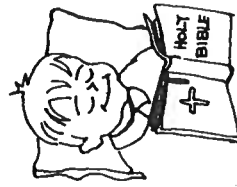


Կամար երկր ինքնաշարժը լուսուր. Գոհութիւն յայտնէ Աստուծոյ փոխարկական սիւնընն համար:

20 **monday**

Tell your favorite Bible story. Thank God for His Word.

Պատմէ քեզի սիրելի Ա. Գրական պատմութիւն սը. Գոհութիւն տոր Աստուծոյ իր խօսքին համար:



21 **tuesday**

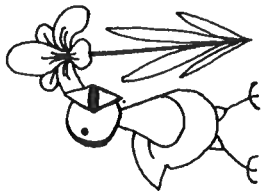
1 John 1:9 Write this verse on a card and memorize it.



Յովհաննէ Ա. 1-9 Գրէ այս համարը քարտի սը կրայ եւ գայն գոց սորվէ:

22 **wednesday**

First Day of Spring. Thank God for new life!

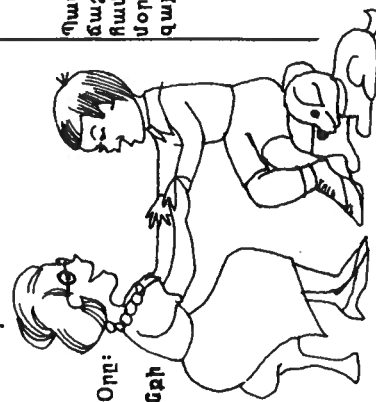


Գարնան Առաջին Օրը: Գոհութիւն յայտնէ Աստուծոյ նոր կեանքի համար:

23 **thursday**

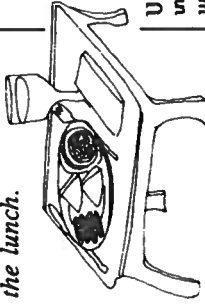
Thank God for someone you really love to spend time with.

Գոհութիւն յայտնէ Աստուծոյ սէկու սը համար որուն հետ իրապէս կը սիրես ժամանակ անցնել:



24 **friday**

Make a special lunch for your mom or dad. Write a prayer for her or him and put it with the lunch.



Պատրաստէ մասնաւոր ճաշ սը մորո կամ հորո համար: Գրէ աղօթք սը մորո կամ հորո համար եւ գայն դիր ճաշին սետ:

25 **saturday**

It's a feast day of St. Gregory! Tell his story. Pray for the Church.

Ս. Գրիգոր Լուսարոյնի տօնն է: Ներկայացուր իր պատմութիւնը: Աղօթէ եկեղեցւոյ համար:



*"I will be with you always,  
even until the end of the world!"*

Matthew 28:20



Եւ ահա ամէն օր եւ ձեզի  
հետ եմ մինչեւ աշխարհի  
վերջը:

Ապրիլ  
April

Մարտ  
March

26 Sunday

SUNDAY OF  
ADVENT

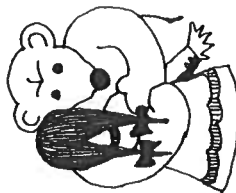
Deuteronomy 5:16  
Write this verse on a  
card and memorize it.



Գիրք երկրորդ Օրինաց  
ԵՃԶ  
Գրէ այս համարը քարտի  
մը վրայ եւ գայն գոց  
սրով:

27 Monday

Surprise your parent  
with a great big bear  
hug. Praise God for  
warm hugs.

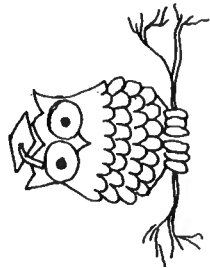


Անակնկալի բեր ձեռքդ  
սե՛ն ողջագործունով սքո՛ւ:  
Փառաստու՛ն Տէրո՛ շնոր՛  
ողջագործուններու համար:

28 Tuesday

Galatians 6:9  
Don't get tired of  
doing what's right!

Գաղատացիս 6:9, մի  
յոգնիր ճիշտ բանը  
կատարելէ:



29 Wednesday

Lord, I'm praying for  
these people by name:

Ով Տէր, ես կ'աղօթեմ  
այս անձերուն համար  
իրենց անունները յիշելով:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

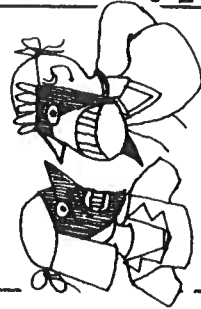
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

30 Thursday

What scares you?  
Thank God for being  
with you always.

Ի՞նչ բան կը վախցնէ  
քեզ. Գոհութիւն տուր  
Աստուծոյ միշտ քեզի հետ  
ըլլալուն համար.



31 Friday

Add up the ages of  
everyone in your  
family. Thank God for  
\_\_\_\_\_ years of life.

$$\begin{array}{r} 41 \\ 7 \\ 31 \\ + 3 \\ \hline \end{array}$$

Գումարէ տարիքները  
ընտանիքիդ բոլոր  
անդամներուն: Գոհութիւն  
լայտնէ Աստուծոյ անունը  
կեանքի տարիներու  
ընդհանուր գումարին  
համար:

1 Saturday

REMEMBRANCE OF  
THE RAISING OF  
LAZARUS

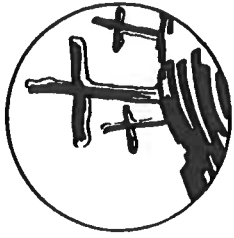
John 11

Read this exciting  
story with your family.



Յովհաննէս ԺԱ

Կարդա այս ոգեւորիչ  
պատմութիւնը թո՛ւ  
ընտանիքիդ հետ:



# Holy Week

## Աւագ Շաբաթ

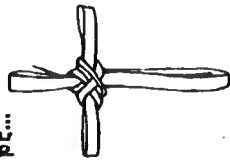
Ապրիլ  
april

2 Palm Sunday

Hang a palm branch on your front door. Dear God, the best thing that happened this month was . . .

Կախե՛ք արմատենիի ճիւղ մը դրանը վրայ:

Սիրելի Աստուած լավագոյն բանը որ պատահեցաւ այս ամիս այն էր բէ...



# He is Risen!

april

9

Share the joy of Christ's resurrection in church. Each family member tells one part of the Easter story (Matthew 28). Thank God for sending His Son.

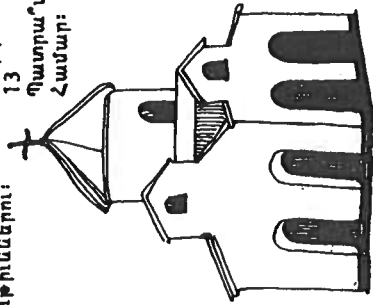
3 Holy Monday

CREATION OF THE WORLD

Plan to attend at least two Holy Week services as a family.

Մտադրե՛ք ընտանիքիդ հետ մերկայ ըլլալ ամուսնացեալի Աւագ Շաբաթուան արարողութիւններու:

Կարդա Մատթէոս ԻԳ-13  
Պատրա՛ստ ես Տիրոջը Համար:



4 Holy Tuesday

THE TEN MAIDENS

Matthew 25:1-13  
Are you prepared for the Lord?

Կարդա Մատթէոս ԻԳ-16  
Պատրա՛ստ ես Տիրոջը Համար:

5 Holy Wednesday

THE BETRAYAL OF CHRIST

Matthew 26:3-16  
What can you do to honor Christ?

Կարդա Մատթէոս ԻԶ-3-16  
Ի՞նչ կրնաս ընել պատուելու գրիստոսը համար:



EASTER SUNDAY  
THE RESURRECTION OF OUR LORD  
Share the joy of Christ's resurrection in church. Each family member tells one part of the Easter story (Matthew 28). Thank God for sending His Son.

6 Holy Thursday

INSTITUTION OF EUCHARIST

Matthew 26:17-30  
John 13: 4-17  
Take the day off to attend church.

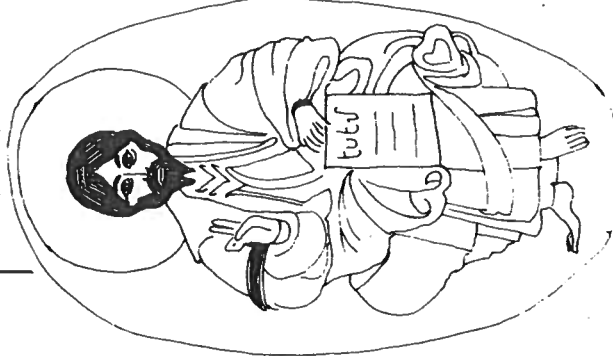
Մատթէոս ԻԶ 17-30  
Յովհաննէս ԺԳ 4-17  
Այսօր արձակուրդ առ եկեղեցի յաճախելու համար:

7 Holy Friday

THE CRUCIFIXION AND BURIAL OF OUR LORD

Luke 23:44-47  
Take the day off to attend church. Why is today sometimes called Good Friday? Share the Good News with a friend.

Այսօր արձակուրդ առ եկեղեցի յաճախելու համար  
Ի՞նչու՞ համար այս օրը երբեմն կը կոչուի Բարի Ուրբաթ:  
Բաժնէ՛ք բարի լուրը յարեկաններու հետ:



8 Holy Saturday

Watch a video about the life of Jesus.

Դիտե՛ք ձայնեղից մը Յիսուսի կեանքի մասին:

